



PROTOKOLL

über die Abnahme der Spielanlage und Bahnen

PROTOCOL

for the technical inspection of playing facility and lanes

Wettbewerb Competition	<input type="text"/>	
Ort place	<input type="text"/>	Datum date <input type="text"/>

A) Spielmaterial und technische Ausrüstung der Bahnen

Angaben über Fabrikat usw. entsprechend der Zulassung der WNBA
(siehe jeweils neuester Stand WNBA-Liste)

A) Playing material and technical equipment of lanes

Details on manufacture etc. according to permission of WNBA
(see latest WNBA-list)

Anzahl der Bahnen Number of lanes	<input type="text"/>	Bahnanlage insgesamt skittle alley facility total	<input type="text"/>	im Wettbewerb bespielte Bahnen lanes used in competition	Temperatur °C temperature °C	<input type="text"/>
Kegelstellautomaten Fabrikat pin setting machine manufacture	<input type="text"/>			Asphalt / asphalt	<input type="text"/>	
Kugellauffläche Fabrikat ball runway manufacture	<input type="text"/>			Kunststoff / plastic	<input type="text"/>	
Kegel Fabrikat pin manufacture	<input type="text"/>	Kugel Fabrikat ball manufacture	<input type="text"/>	Segmentbau / segment construction	<input type="text"/>	
Es gab keine Beanstandungen There are no complaints	<input type="checkbox"/>	FIQ-Fahne aufgehängt - ja FIQ-flag is set up - yes	<input type="checkbox"/>	FIQ-Fahne aufgehängt - nein FIQ-flag is set up - no	<input type="checkbox"/>	
Es gab folgende Beanstandungen There are following complaints	<input type="text"/>					
<input type="text"/>						
<input type="text"/>						

B) Kontrollmaßnahmen Bahnanlage

B) Means of control of the facility

	in Ordnung / okay (x)	Beanstandungen, Mängel / Complaints, lacks
1. Sauberkeit der Bahnen insgesamt Cleanness of lanes in total	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
2. Schaltpult/Bildanzeiger/Totalisator Switching apparatus/display/totalisator	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
3. Spielbereich (Putztücher) Playing area (cleaning rags)	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
4. Kugelrücklauf / Anzahl und Zustand der Kugeln Ball return / number and status of balls	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
5. Markierungen Spielbereich Marks of play area	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
6. Aufsatzbohle / Anlauffläche Ball lay-down plank / Runway	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
7. Übertrittsanzeige Overstep display	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
8. Zeituhren Timer	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
9. Kugellauffläche Ball runway	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
10. Vierpaß / Standplatten Quatrefoil / stand plattes	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
11. Zustand der Kegel / Druckfedern Status of pins / pressure spring	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

	in Ordnung / okay (x)	Beanstandungen, Mängel / Complaints, lacks
12. Seillänge / Schlagwandbelag Rope length / impact wall covering	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
13. Zeiteinstellung / Anzeige Totalisator: Time adjustment / totalisator indicator	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
14. Zählwerk, Semitoto, Drucker, Mannschaftszählgerät Counter, semitoto, printer, team counter	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
15. Wertungsanzeige/Wertungstafeln Score indicator/score boards	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

C) Spielberechtigung

C) Playing permission

	in Ordnung / okay (x)	Beanstandungen, Mängel / Complaints, lacks
1. Mannschaftsmeldung / Heim-, Gastmannschaft Team report / Home-, guest team	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
2. Spielberechtigungen / Paßkontrolle Playing permission / passport control	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
3. Sportärztliche Untersuchungen sport-medical examination	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

D) Kontrollmaßnahmen Sport-/ Spielanlage

D) Means of controll sport/playing facility

	in Ordnung / okay (x)	Beanstandungen, Mängel / Complaints, lacks
1. Umkleide, Wasch- und Duschräume Changing, washing and shower room	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
2. Sanitäre Anlagen (Sportler und Zuschauer) Sanitarx equipment (athletes and spectators)	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
3. Erste Hilfe-Raum und Platz First aid-room and place	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
4. Sanitätspersonal, Arzt vor Ort Medical services/ doctor on scene	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
5. Beleuchtung, Belüftung und Heizung bzw. Klimaanlage Lighting, airing and heating and/or air-conditioner	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
6. Schreibplatz für Schiedsrichter Writing areas for referees	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
7. Zuschauerraum und Platzzahl Auditorium and number of seats	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
8. Fitness/Freizeiteinrichtungen Fitness/leisure facilities	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
9. Besprechungsräumlichkeiten Meeting possibilities	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
10. Ergebnisinformation Score information	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
11. Lautsprecheranlage/Akkustik Loud speaker/acoustik	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
12. Kommunikationsmöglichkeiten (Fax, Internet, Telefon) Communicating possibilities (fax, internet, telephone)	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
13. Pressebereich vorhanden Press area available	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
14. Parkplatzsituation Parking situation	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
15. Gastronomie Catering	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
16. Außenanlage Outdoor facility	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

Die Bahnen entsprechen den technischen Bestimmungen der WNBA:

The lanes correspond th the technical regulations of the WNBA:

ja nein Unterschrift

yes no signature

Ort, Datum, Uhrzeit

place, date, hours

Haupt-/Oberschiedsrichter, Ausw.-Nr.

Chief-/Head Referee ID card number